Form No. 3437-542 Rev A

TORO®

Count on it.

Εγχειρίδιο χειρισμού και συντήρησης

Βασικός κάδος χωρητικότητας 4 κυβ. ποδών (0,113 κυβ. μέτρων)

Φορτωτάκι γενικής χρήσης

Αρ. μοντέλου 22409—Αρ. σειράς 404800000 και άνω

Εγγράψτε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.Toro.com.

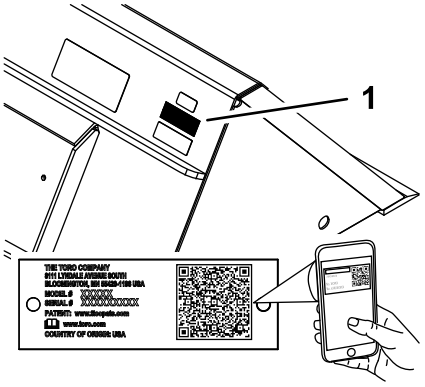
Μετάφραση του πρωτότυπου (EL)

3437-542 A

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ
Προειδοποίηση Πρότασης 65

Η χρήση του προϊόντος αυτού μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες οι οποίες, σύμφωνα με την Πολιτεία της Καλιφόρνια, είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στη διαδικασία αναπαραγωγής.



g242836

Σχήμα 1

1. Θέση ετικέτας αριθμού μοντέλου και σειριακού αριθμού

Αρ. μοντέλου _____

Αρ. σειράς _____

Εισαγωγή

Ο κάδος είναι παρελκόμενο μεταφοράς φορτίου για φορτωτάκια γενικής χρήσης της Toro. Προορίζεται κατά κύριο λόγο για τη μεταφορά λίθων, χώματος, άμμου ή άλλων υλικών. Η χρήση αυτού του προϊόντος για άλλους σκοπούς πέραν του προβλεπόμενου ενδέχεται να ενέχει κινδύνους για εσάς και για τους διερχομένους.

Διαβάστε αυτές τις πληροφορίες προσεκτικά για να ενημερωθείτε για τη σωστή λειτουργία και συντήρηση του προϊόντος σας, καθώς και για την αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν. Είστε υπεύθυνοι για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.toro.com για εκπαιδευτικό υλικό σχετικά με την ασφάλεια και τη λειτουργία των προϊόντων ή πληροφορίες για παρελκόμενα, ή για να βρείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο και να καταχωρίσετε το προϊόν σας.

Για σέρβις, γνήσια ανταλλακτικά Toro ή πρόσθετες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή την Εξυπηρέτηση Πελατών της Toro αναφέροντας τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος σας. Στο Σχήμα 1 παρουσιάζεται η θέση στην οποία θα βρείτε την ετικέτα με το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος. Αναγράψτε τους αριθμούς στο παρεχόμενο πεδίο.

Σημαντικό: **Με την κινητή σας συσκευή, μπορείτε να σαρώσετε τον κωδικό QR (αν υπάρχει) στην ετικέτα με τον σειριακό αριθμό σας για να δείτε πληροφορίες για την εγγύηση, τα ανταλλακτικά, καθώς και άλλες πληροφορίες για το προϊόν.**

Στο παρόν εγχειρίδιο προσδιορίζονται οι πιθανοί κίνδυνοι και παρατίθενται μηνύματα ασφάλειας. Τα μηνύματα αυτά αναγνωρίζονται από το προειδοποιητικό σύμβολο (Σχήμα 2), το οποίο δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο εάν δεν ληφθούν οι συνιστώμενες προφυλάξεις.



g000502

Σχήμα 2

1. Προειδοποιητικό σύμβολο

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται οι εξής 2 λέξεις για την επισήμανση συγκεκριμένων πληροφοριών. **Σημαντικό** εφιστά την προσοχή σε σημαντικές πληροφορίες μηχανολογικού ενδιαφέροντος και **Σημείωση** υπογραμμίζει πληροφορίες γενικού ενδιαφέροντος που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής.

Περιεχόμενα

Ασφάλεια 3
Γενικές πληροφορίες ασφαλείας 3
Ασφάλεια σε επικλινή εδάφη 4
Πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με τον κάδο 4
Ασφάλεια κατά τη συντήρηση και την αποθήκευση 5
Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγιών 5
Γενική επισκόπηση προϊόντος 5
Τεχνικά χαρακτηριστικά 5

© 2019—The Toro® Company

Μέγιστη πυκνότητα υλικών βάσει της χωρητικότητας..... 5
Χειρισμός 6
Τοποθέτηση και αφαίρεση του παρελκομένου..... 6
Γέμισμα του κάδου..... 6
Θέση μεταφοράς..... 7
Αποθήκευση 7

Ασφάλεια

⚠ ΚΊΝΔΥΝΟΣ

Ενδέχεται να υπάρχουν υπόγεια δίκτυα επιχειρήσεων κοινής ωφέλειας στον χώρο εργασίας. Η επαφή με τα δίκτυα αυτά κατά τη διάρκεια εργασιών εκσκαφής μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή έκρηξη.

Οριοθετήστε την παρουσία υπόγειων δικτύων στο ακίνητο ή στον χώρο εργασίας και μην πραγματοποιείτε εκσκαφή στις οριοθετημένες ζώνες. Για την οριοθέτηση του ακινήτου επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία που αναλαμβάνει την οριοθέτηση και τη σήμανση υπόγειων δικτύων ή με τις σχετικές εταιρείες κοινής ωφέλειας (για παράδειγμα, στις ΗΠΑ μπορείτε να καλείτε την υπηρεσία οριοθέτησης και σήμανσης στο 811, ενώ αντίστοιχα στην Αυστραλία καλείτε 1100).

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας

Να ακολουθείτε πάντοτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- **Μην μεταφέρετε παρελκόμενο με τους βραχίονες υψωμένους.** Κατά τη μεταφορά του, το παρελκόμενο θα πρέπει να διατηρείται πάντοτε κοντά στο έδαφος· ανατρέξτε στην ενότητα Θέση μεταφοράς (σελίδα 7)
- Οριοθετήστε την παρουσία υπόγειων δικτύων ή άλλων αντικειμένων στο ακίνητο ή στον χώρο εργασίας και μην πραγματοποιείτε εκσκαφή στις οριοθετημένες ζώνες.
- Διαβάστε και κατανοήστε το περιεχόμενο του παρόντος *Εγχειριδίου Χειριστή* πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Ο χειρισμός του μηχανήματος απαιτεί την πλήρη προσοχή σας. Μην ασχολείστε με δραστηριότητες που σας αποσπούν την προσοχή, καθώς αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές βλάβες.
- Μην επιτρέπετε ποτέ τον χειρισμό του μηχανήματος από παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα.
- Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία αν τα προστατευτικά καλύμματα και οι άλλες προστατευτικές διατάξεις ασφαλείας δεν είναι στη θέση τους ή δεν λειτουργούν.

- Φροντίστε ώστε διερχόμενοι και κατοικίδια ζώα να παραμένουν μακριά από το μηχάνημα.
- Ακινητοποιήστε το μηχάνημα, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης, ανεφοδιασμού ή καθαρισμού του μηχανήματος.

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Για να μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού, ακολουθείτε τις παρούσες οδηγίες για την ασφάλεια και δίνετε πάντα προσοχή στο προειδοποιητικό σύμβολο⚠, το οποίο συνοδεύει οδηγίες για την προσωπική ασφάλεια με τις ενδείξεις Προσοχή, Προειδοποίηση ή Κίνδυνος. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή θάνατο.

Ασφάλεια σε επικλινή εδάφη

- **Η κίνηση σε επικλινή εδάφη πρέπει να γίνεται με το βαρύ άκρο του μηχανήματος προς την πλευρά με την ανηφορική κλίση.**Η κατανομή του βάρους μεταβάλλεται όταν χρησιμοποιούνται παρελκόμενα. Με άδειο κάδο το βαρύ άκρο του μηχανήματος είναι το οπίσθιο μέρος, ενώ με γεμάτο κάδο το βαρύ άκρο του μηχανήματος είναι το εμπρόσθιο μέρος. Με τα περισσότερα άλλα παρελκόμενα, το βαρύ άκρο του μηχανήματος είναι το εμπρόσθιο μέρος.
- **Όταν βρίσκεστε σε επικλινή εδάφη, διατηρείτε το παρελκόμενο κατεβασμένο.**Η ανύψωση του παρελκομένου σε επικλινές έδαφος επηρεάζει την ευστάθεια του μηχανήματος.
- Τα επικλινή εδάφη είναι ένας παράγοντας που συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με ατυχήματα που αφορούν απώλεια ελέγχου και ανατροπή, τα οποία μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο χειρισμός του μηχανήματος σε επικλινές ή ανώμαλο έδαφος απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή.
- Καθορίστε τις δικές σας διαδικασίες και κανόνες για κίνηση σε επικλινή εδάφη. Στις διαδικασίες αυτές πρέπει να περιλαμβάνεται η επιθεώρηση της περιοχής ώστε να προσδιοριστεί ποια επικλινή εδάφη επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Κατά την επιθεώρηση αυτή θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε κοινή λογική και ορθή κρίση.
- Όταν κινείστε σε επικλινείς επιφάνειες, οδηγείτε αργά και προσεκτικά. Οι συνθήκες του εδάφους ενδέχεται να επηρεάσουν την ευστάθεια του μηχανήματος.
- Αποφύγετε να εκκινείτε ή να ακινητοποιείτε το μηχάνημα σε επικλινές έδαφος. Σε περίπτωση απώλειας πρόσφυσης, κινηθείτε αργά και ευθεία προς τα κάτω.
- Αποφύγετε τις στροφές σε επικλινή εδάφη. Αν είναι απαραίτητο να στρίψετε, στρίψτε αργά διατηρώντας το βαρύ άκρο του μηχανήματος προς την πλευρά με την ανηφορική κλίση.
- Όλες οι κινήσεις σε επικλινή εδάφη θα πρέπει να είναι αργές και σταδιακές. Μην κάνετε απότομες αλλαγές ταχύτητας ή κατεύθυνσης.
- Αν δεν αισθάνεστε ότι μπορείτε να χειριστείτε άνετα το μηχάνημα σε επικλινές έδαφος, μην το κάνετε.
- Έχετε το νου σας για λακκούβες, αυλάκια ή προεξοχές, καθώς το ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του μηχανήματος. Αν το γρασίδι είναι ψηλό, μπορεί να μη φαίνονται τα εμπόδια.
- Να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε σε υγρές επιφάνειες. Η μειωμένη πρόσφυση μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση.
- Επιθεωρήστε την περιοχή για να βεβαιωθείτε ότι το έδαφος είναι αρκετά σταθερό και δεν θα υποχωρήσει υπό το βάρος του μηχανήματος.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχάνημα κοντά στα ακόλουθα σημεία:
  - Χώρους απόρριψης
  - Χαντάκια
  - Αναχώματα
  - Υδάτινες μάζες

  Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί αν μια ερπύστρια βρεθεί πέρα από το χείλος ή αν το χείλος υποχωρήσει. Διατηρείτε ασφαλή απόσταση μεταξύ του μηχανήματος και οποιασδήποτε πηγής κινδύνου.
- Μην αφαιρείτε ή συνδέετε παρελκόμενα όταν βρίσκεστε σε επικλινές έδαφος.
- Μη σταθμεύετε το μηχάνημα σε πλαγιές ή άλλα επικλινή εδάφη.

Πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με τον κάδο

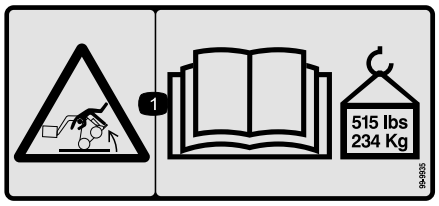
- Να φοράτε γάντια, προστατευτικά για τα μάτια, μακρύ παντελόνι, κατάλληλα αντιολισθητικά υποδήματα, καθώς και μέσα προστασίας της ακοής κατά τη λειτουργία ή τη ρύθμιση και επισκευή του μηχανήματος.
- Κάθε φορά που απομακρύνεστε από τη θέση του χειριστή, πρώτα να σβήνετε τον κινητήρα και να χαμηλώνετε το παρελκόμενο στο έδαφος.
- Κατά την ανύψωσή του παρελκομένου, διατηρήστε το σε οριζόντια θέση και αποτρέψτε το ενδεχόμενο να χυθεί το φορτίο προς τα πίσω.

Ασφάλεια κατά τη συντήρηση και την αποθήκευση

- Να ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα αν τα εξαρτήματα σύνδεσης είναι σφιγμένα με τη σωστή ροπή ώστε να διασφαλίζεται ότι ο εξοπλισμός βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Αν πρόκειται να αποθηκεύσετε το παρελκόμενο για μεγάλο χρονικό διάστημα, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* όπου θα βρείτε σημαντικές σχετικές πληροφορίες.
- Συντηρήστε ή αντικαταστήστε τις ετικέτες ασφαλείας και οδηγιών, αν χρειαστεί.

Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγιών

Οι ετικέτες προειδοποίησης και οδηγιών ασφάλειας είναι εύκολα αναγνώσιμες από τον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε κάθε πηγή δυνητικού κινδύνου. Αντικαθιστάτε τις τυχόν φθαρμένες ή αποκολλημένες ετικέτες.



decal99-9935

99-9935

1. Κίνδυνος ανατροπής—διαβάστε το *Εγχειρίδιο χειριστή*. Το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο είναι 234 kg (515 lb).



decal133-8061

133-8061

Γενική επισκόπηση προϊόντος

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σημείωση: Οι προδιαγραφές και ο σχεδιασμός μπορεί να αλλάξουν απροειδοποίητα.

Πλάτος	107 cm (42 ίντσες)
Μήκος	61 cm (24 ίντσες)
Ύψος	36 cm (14 ίντσες)
Βάρος	52 kg (115 lb)
Χωρητικότητα	
Χωρητικότητα (έως το χείλος κατά SAE)	0,12 m^3 (4,0 ft^3)
Χωρητικότητα υπερπλήρους κάδου (heaped bucket)	0,15 m^3 (5,3 ft^3)
Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο	234 kg (515 lb)

Για να εξασφαλίσετε τις μέγιστες δυνατές επιδόσεις και τη συνεχή πιστοποίηση ασφαλείας του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα Toro. Τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών ενδέχεται να αποβούν επικίνδυνα και η χρήση τους να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος σας.

Μέγιστη πυκνότητα υλικών βάσει της χωρητικότητας

Η πυκνότητα των υλικών που μετακινούνται με τον κάδο ποικίλει και ως εκ τούτου το ίδιο συμβαίνει και με την ποσότητα ενός υλικού που μπορεί να μεταφέρει ο κάδος ως μέγιστο φορτίο. Στον πρώτο πίνακα παρατίθεται η πυκνότητα κάθε υλικού που μπορεί να μεταφερθεί με τον κάδο, τόσο όταν ο κάδος είναι υπερπλήρης (heaped bucket) όσο και όταν είναι πλήρης έως το χείλος (struck bucket). Στον πίνακα πυκνότητας υλικών παρατίθενται συνήθη υλικά και οι πυκνότητές τους.

Μέγιστης πυκνότητας σε σχέση με τη χωρητικότητα

Χωρητικότητα κάδου	**Μέγιστη πυκνότητα**
Χωρητικότητα κάδου έως το χείλος (struck bucket)	1918 kg/m^3 (119 lb/ft^3)
Χωρητικότητα υπερπλήρους κάδου (heaped bucket)	1553 kg/m^3 (97 lb/ft^3)

Σημείωση: Μέγιστη πυκνότητα = Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο / Χωρητικότητα

Πυκνότητα υλικών

Πυκνότητα υλικών (cont'd.)

Υλικό	Πυκνότητα (κατά προσέγγιση)
Caliche	1250 kg/m³ (78 lb/ft³)
Άργιλος:	
Φυσικό ετερογενές στρώμα	1600 kg/m³ (104 lb/ft³)
Ξηρό	1480 kg/m³ (93 lb/ft³)
Υγρό	1660 kg/m³ (104 lb/ft³)
Με χαλίκι, ξηρό	1420 kg/m³ (89 lb/ft³)
Με χαλίκι, υγρό	1540 kg/m³ (96 lb/ft³)
Άνθρακας:	
Ανθρακίτης, θραυσμένος	1100 kg/m³ (69 lb/ft³)
Βιτουμενιούχος, θραυσμένος	830 kg/m³ (52 lb/ft³)
Χώμα:	
Ξηρό, συμπαγές	1510 kg/m³ (94 lb/ft³)
Υγρό, συμπαγές	1600 kg/m³ (100 lb/ft³)
Πηλός	1250 kg/m³ (78 lb/ft³)
Γρανίτης, θραυσμένος ή θρυμματισμένος σε μεγάλα θραύσματα	1660 kg/m³ (104 lb/ft³)
Χαλίκι:	
Ξηρό	1510 kg/m³ (94 lb/ft³)
Υλικό λιθορριπής (αμμοχάλικο)	1930 kg/m³ (120 lb/ft³)
Ξηρό, 13 έως 51 mm (1 έως 2 ίντσες)	1690 kg/m³ (106 lb/ft³)
Υγρό, 3 έως 51 mm (1 έως 2 ίντσες)	2020 kg/m³ (126 lb/ft³)
Ασβεστόλιθος, θραυσμένος ή θρυμματισμένος	1540 kg/m³ (96 lb/ft³)
Άμμος:	
Ξηρή	1420 kg/m³ (89 lb/ft³)
Υγρή	1840 kg/m³ (115 lb/ft³)
Με χαλίκι, ξηρό	1720 kg/m³ (107 lb/ft³)
Με χαλίκι, υγρό	2020 kg/m³ (126 lb/ft³)
Αμμόλιθος, θραυσμένος	1510 kg/m³ (94 lb/ft³)
Σχιστή άργιλος	1250 kg/m³ (78 lb/ft³)
Σκωρία, θραυσμένη	1750 kg/m³ (109 lb/ft³)
Πέτρα, θραυσμένη	1600 kg/m³ (100 lb/ft³)
Επιφανειακό έδαφος	950 kg/m³ (59 lb/ft³)

Χειρισμός

Καθορίστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μηχανήματος από την κανονική θέση λειτουργίας.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του παρελκομένου

Για τη διαδικασία τοποθέτησης και αφαίρεσης ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του ελκυστήρα.

Σημαντικό: **Πριν τοποθετήσετε το παρελκόμενο, τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια, βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες στερέωσης είναι καθαρές από ξένα υλικά (π.χ. λάσπες και χώματα) και ότι οι πείροι περιστρέφονται ελεύθερα. Αν οι πείροι δεν περιστρέφονται ελεύθερα, λιπάνετέ τους.**

Σημείωση: Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τον ελκυστήρα για την ανύψωση και τη μετακίνηση του παρελκομένου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

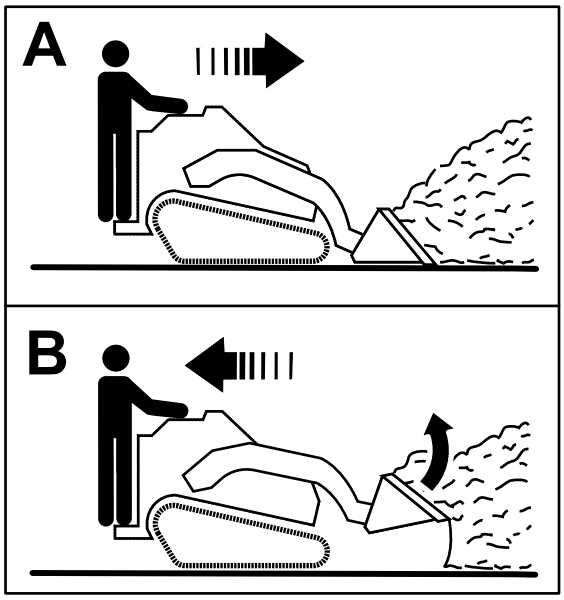
Αν οι πείροι ταχείας σύνδεσης δεν έχουν στερεωθεί καλά διαμέσου της πλάκας στερέωσης παρελκομένου, το παρελκόμενο μπορεί να αποσπαστεί από το μηχάνημα και να συνθλίψει εσάς ή διερχομένους.

Βεβαιωθείτε ότι οι πείροι ταχείας σύνδεσης έχουν στερεωθεί καλά στην πλάκα στερέωσης παρελκομένου.

Γέμισμα του κάδου

1. Κατεβάστε τον κάδο στο έδαφος.
2. Οδηγήστε το μηχάνημα προς τα εμπρός ώστε ο κάδος να εισχωρήσει στον σωρό του υλικού.
3. Όταν ο κάδος γεμίσει, οδηγήστε το μηχάνημα με την όπισθεν και δώστε στον κάδο ελαφρά κλίση προς τα πίσω για να μειώσετε την αντίσταση ανύψωσης κατά την ανύψωση του φορτίου.

   Σημαντικό: **Να μεταφέρετε πάντοτε τα φορτία κοντά στο επίπεδο του εδάφους· ανατρέξτε στην ενότητα Θέση μεταφοράς (σελίδα 7)**

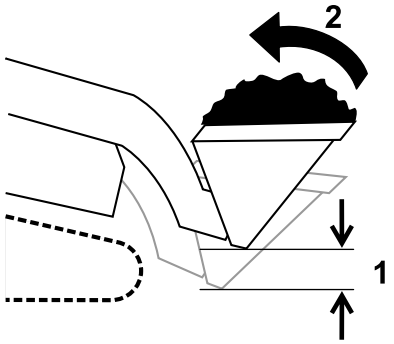


g266856

Σχήμα 3

Θέση μεταφοράς

Κατά τη μεταφορά του φορτίου, διατηρείτε το παρελκόμενο όσο το δυνατόν πιο κοντά στο έδαφος (το πολύ 15 cm από το επίπεδο του εδάφους). Δώστε κλίση στον κάδο προς τα πίσω ώστε το φορτίο να διατηρείται επίπεδο.



g240205

Σχήμα 4

1. Το πολύ 15 cm από το επίπεδο του εδάφους
2. Δώστε κλίση στο φορτίο προς τα πίσω

Αποθήκευση

1. Προτού αποθηκεύσετε το παρελκόμενο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πλύνετέ το με ήπιο καθαριστικό και νερό για να αφαιρέσετε βρομιές και λοιπές ακαθαρσίες.
2. Βάψτε όλες τις επιφάνειες που έχουν γρατσουνιές ή εκτεθειμένο γυμνό μέταλλο.

   Σημείωση: Η βαφή διατίθεται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
3. Αποθηκεύστε το παρελκόμενο σε καθαρό και ξηρό χώρο στάθμευσης ή αποθήκευσης. Σκεπάστε το ώστε να είναι προστατευμένο και να διατηρείται καθαρό.

Πληροφορίες σχετικά με τις προειδοποιήσεις βάσει του νόμου της Πολιτείας της Καλιφόρνιας για την ασφάλεια του πόσιμου νερού και τις τοξικές ουσίες (Proposition 65 ή Prop 65)

Τι είναι αυτές οι προειδοποιήσεις;

Διάφορα προϊόντα που διατίθενται προς πώληση ενδέχεται να φέρουν προειδοποιητική ετικέτα όπως η παρακάτω:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καρκίνος και βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος—www.P65Warnings.ca.gov.

Τι είναι ο νόμος Prop 65;

Ο νόμος Prop 65 εφαρμόζεται σε οποιαδήποτε εταιρεία δραστηριοποιείται στην Καλιφόρνια, πωλεί προϊόντα στην Καλιφόρνια, ή κατασκευάζει προϊόντα τα οποία μπορεί να πωληθούν ή να μεταφερθούν στην Καλιφόρνια. Προβλέπει ότι ο Κυβερνήτης της Καλιφόρνιας οφείλει να τηρεί και να δημοσιεύει κατάλογο χημικών ουσιών οι οποίες είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος. Ο κατάλογος, ο οποίος ενημερώνεται ετησίως, περιλαμβάνει εκατοντάδες χημικές ουσίες οι οποίες απαντώνται σε πολλά αντικείμενα καθημερινής χρήσης. Σκοπός του Prop 65 είναι να ενημερώνει το κοινό σχετικά με την έκθεση στις εν λόγω χημικές ουσίες.

Ο Prop 65 δεν απαγορεύει την πώληση προϊόντων τα οποία περιέχουν τις εν λόγω χημικές ουσίες, αλλά προβλέπει την αναγραφή προειδοποιήσεων σε κάθε προϊόν, συσκευασία προϊόντος, ή υλικό τεκμηρίωσης που συνοδεύει το προϊόν. Επιπλέον, η ύπαρξη προειδοποίησης βάσει του Prop 65 δεν σημαίνει ότι το προϊόν παραβιάζει πρότυπα ή απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια προϊόντων. Μάλιστα, η πολιτειακή κυβέρνηση της Καλιφόρνιας έχει διευκρινίσει ότι οι προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 «δεν ισοδυναμούν με αποφάσεις ρυθμιστικής αρχής που ορίζουν αν ένα προϊόν είναι ασφαλές ή μη ασφαλές». Πολλές από τις εν λόγω χημικές ουσίες χρησιμοποιούνται επί σειρά ετών σε προϊόντα καθημερινής χρήσης χωρίς να έχουν καταγραφεί προκληθείσες βλάβες. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Η ύπαρξη προειδοποίησης βάσει του Prop 65 σημαίνει ότι μια εταιρεία είτε 1) αξιολόγησε την έκθεση και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπερβαίνει το «επίπεδο μη σημαντικού κινδύνου» είτε 2) επέλεξε να αναγράψει την προειδοποίηση στο προϊόν της ως ένδειξη ότι γνωρίζει για την παρουσία σε αυτό χημικής ουσίας που περιλαμβάνεται στον σχετικό κατάλογο, χωρίς να επιχειρήσει, ωστόσο, να αξιολογήσει τη σχετική έκθεση.

Ο νόμος αυτός ισχύει παντού;

Οι προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 είναι υποχρεωτικές μόνο βάσει της νομοθεσίας της Καλιφόρνιας. Οι προειδοποιήσεις αυτές απαντώνται σε ολόκληρη την Καλιφόρνια σε πλήθος χώρων όπως, μεταξύ άλλων, σε εστιατόρια, καταστήματα λιανικής, ξενοδοχεία, σχολεία και νοσοκομεία, καθώς και σε μεγάλη ποικιλία προϊόντων. Επιπλέον, ορισμένοι πωλητές λιανικής που δραστηριοποιούνται μέσω διαδικτυακών ή ταχυδρομικών παραγγελιών παρέχουν προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 στους ιστοχώρους ή τους καταλόγους τους.

Πόσο αυστηρές είναι οι προειδοποιήσεις του Prop 65 σε σχέση με τα ομοσπονδιακά όρια;

Τα πρότυπα του Prop 65 είναι συχνά πιο αυστηρά από τα ομοσπονδιακά και τα διεθνή πρότυπα. Σε αρκετές περιπτώσεις, βάσει του Prop 65 προβλέπεται προειδοποίηση για συγκέντρωση ή περιεκτικότητα ουσιών σε επίπεδα κατά πολύ χαμηλότερα από εκείνα για τα οποία απαιτείται η λήψη μέτρων σε ομοσπονδιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, το πρότυπο του Prop 65 όσον αφορά τις προειδοποιήσεις για μόλυβδο είναι 0,5μg/ημέρα, όριο κατά πολύ χαμηλότερο από τα ομοσπονδιακά και διεθνή όρια.

Γιατί δεν υπάρχει η προειδοποίηση σε όλα τα παρόμοια προϊόντα;

- Για τα προϊόντα που πωλούνται στην Καλιφόρνια απαιτείται επισήμανση βάσει του Prop 65, ενώ για παρόμοια προϊόντα που πωλούνται αλλού δεν υπάρχει αυτή η απαίτηση.
- Μια εταιρεία η οποία, στο πλαίσιο αγωγής που της έχει ασκηθεί βάσει του Prop 65 καταλήγει σε συμβιβασμό με τους ενάγοντες ενδέχεται να υποχρεωθεί να συμπεριλάβει προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 στα προϊόντα της, ενώ η απαίτηση αυτή μπορεί να μην ισχύει για άλλες εταιρείες που κατασκευάζουν παρόμοια προϊόντα.
- Η εφαρμογή του Prop 65 δεν γίνεται με συνέπεια.
- Διάφορες εταιρείες επιλέγουν να μην παρέχουν προειδοποιήσεις επειδή κρίνουν ότι δεν οφείλουν να το πράξουν βάσει του Prop 65. Ωστόσο, η απουσία προειδοποιήσεων για ένα προϊόν δεν σημαίνει ότι το προϊόν δεν περιέχει χημικές ουσίες που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο σε παρόμοια επίπεδα με άλλα προϊόντα.

Γιατί η Toro περιλαμβάνει την προειδοποίηση αυτή σε προϊόντα της;

Η Toro έχει επιλέξει να παρέχει στους καταναλωτές όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες, ώστε να είναι σε θέση να λαμβάνουν εμπεριστατωμένες αποφάσεις σχετικά με τα προϊόντα που αγοράζουν και χρησιμοποιούν. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η Toro περιλαμβάνει την προειδοποίηση σε προϊόντα της ως ένδειξη ότι γνωρίζει για την παρουσία σε αυτά μίας ή περισσότερων χημικών ουσιών που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο, χωρίς, ωστόσο, να αξιολογεί το επίπεδο της έκθεσης, δεδομένου ότι δεν υπόκεινται σε απαιτήσεις ορίων έκθεσης όλες οι χημικές ουσίες που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο. Η Toro, ακόμα και σε περιπτώσεις που η έκθεση από τη χρήση προϊόντων της είναι αμελητέα ή εντός του εύρους «μη σημαντικού κινδύνου», έχει επιλέξει να περιλαμβάνει σε αυτά προειδοποιήσεις βάσει του Prop 6, για λόγους αυξημένης προσοχής. Εξάλλου, σε διαφορετική περίπτωση θα μπορούσε να ασκηθεί σε βάρος της Toro αγωγή από την Πολιτεία της Καλιφόρνιας ή από ιδιώτες που θα επεδίωκαν την εφαρμογή του Prop 6, και να της επιβληθούν σημαντικές κυρώσεις.